

Informação aos utentes do Porto de Recreio do Guadiana

Atendendo à emergência de saúde pública de âmbito internacional declarada pela Organização Mundial de Saúde e da classificação de pandemia da doença COVID-19 o Governo da República Portuguesa declarou o estado de emergência no dia 19 de março e aprovou, um conjunto de medidas e recomendações extraordinárias de caráter urgente.

Neste âmbito a **Associação Naval do Guadiana** na qualidade de gestora do **Porto de Recreio do Guadiana**, informa os seus utentes que foi implementado um conjunto de medidas de mitigação e recomendações no Porto de Recreio e nas áreas envolventes:

- 1. A receção do Porto de Recreio e a Secretaria da ANG, terão funcionamento condicionado e à porta fechada com redução de horário das 09,00 às 17,00 horas.**
- 2. Foi implementado o Plano de Contingência da ANG para prevenção e controlo de infeção pelo COVID-19.**
- 3. O Porto de Recreio mantém-se em funcionamento, embora encerrado a entradas e saídas de novas embarcações, mantendo o seu funcionamento e serviços habituais de limpeza, assistência a nautas e embarcações, e vigilância durante 24 horas.**
- 4. Estão a ser desinfectadas diariamente conforme as recomendações das autoridades competentes, todas instalações do Porto de Recreio e zonas circundantes incluindo entradas, pontes, cais e instalações comuns.**
- 5. Tendo em consideração que a grande maioria dos utentes, estão impossibilitados de se deslocar, o nosso serviço tem implementado medidas regulares de vigilância e assistência que seja necessário prestar, nomeadamente amarrações e outros tipos de assistência, sendo feito reporte de qualquer anomalia.**
- 6. Apesar das medidas e assistências implementadas, mantém-se em vigor toda a regulamentação existente, e obrigatoriedade de seguros atualizados.**

Agradecemos a compreensão e a colaboração de todos os utentes no decorrer da atual situação extraordinária, estamos ao dispor, e totalmente empenhados no sentido de prestar o melhor serviço aos nautas e às embarcações, gratos desde já pela colaboração de todos os utentes nas renovações de períodos de amarração no atual momento, no sentido de nos serem efetuadas as transferências solicitadas nas datas previstas, só assim será possível manter o nível de serviço essencial à segurança de bens e pessoas neste período tão difícil. Esperando para breve a normalização de toda a situação a nível internacional.

Vila Real de Santo António, 30 de março de 2020

Information to the users of the Porto de Recreio do Guadiana

As part of the international public health emergency declared by the World Health Organization and the pandemic classification of the disease COVID-19, the Government of the Portuguese Republic declared the state of emergency on March 19 and approved, a set of extraordinary measures and urgent recommendations.

In this context, the Associação Naval do Guadiana as manager of the Porto de Recreio Guadiana, informs its users that a set of mitigation measures and recommendations have been implemented in the Port and in the surrounding areas:

- 1. The reception of the Porto de Recreio do Guadiana and the office of Associação Naval do Guadiana, will have conditioned operation and behind closed doors with reduced hours from 9 am to 5 pm.**
- 2. A.N.G.'s Contingency Plan for infection prevention and control by COVID-19 has been implemented.**
- 3. The Guadiana's Port remains in operation, although closed to new boats entering and leaving, maintaining its normal functioning and cleaning services, assistance to boats and persons, and 24-hour surveillance.**
- 4. They are being daily disinfected, according to the recommendations of the competent authorities, all facilities in the Port and surrounding areas, including entrances, bridges, docks and common facilities.**
- 5. As the vast majority of users are unable to travel, our service has implemented regular surveillance and assistance measures that are necessary to be provided, namely moorings and other types of assistance, with any anomaly being reported.**
- 6. Despite the measures and assistance implemented, all existing regulations and mandatory updated insurance are in force.**

We appreciate the understanding and collaboration of all users in the course of the current extraordinary situation, we are at your disposal, and fully committed to providing the best service to sailors and boats, thankful for the collaboration of all users in the renewal of periods of mooring at the current time, in order to make the transfers requested on the scheduled dates, so it will be possible to maintain the level of service essential to the security of goods and people in this difficult period. Hoping for the normalization of the situation internationally soon.

Vila Real de santo António, the 30 March 2020

Información a los usuarios del Puerto de Recreio do Guadiana

Dada la emergencia internacional de salud pública declarada por la Organización Mundial de la Salud y la clasificación pandémica de la enfermedad COVID-19, el Gobierno de la República Portuguesa declaró el estado de emergencia el 19 de marzo y aprobó un conjunto de medidas y recomendaciones extraordinarias. urgente

En este contexto, la Asociación Naval de Guadiana, como gerente del Puerto de Recreio do Guadiana, informa a sus usuarios que se ha implementado un conjunto de medidas y recomendaciones de mitigación en el Puerto de Recreio do Guadiana y en las áreas circundantes:

- 1. La recepción del Porto de Recreio do Guadiana y la Secretaría de A.N.G., condicionó el funcionamiento y a puerta cerrada con horario reducido de 9 a 17 h.**
- 2. Se implementó el Plan de Contingencia de ANG para la prevención y control de infecciones por COVID-19.**
- 3. El Puerto de Recreio do Guadiana permanece en funcionamiento, aunque está cerrado a las embarcaciones nuevas que entran y salen, manteniendo su funcionamiento normal y servicios de limpieza, asistencia a embarcaciones y nautas y vigilancia las 24 horas.**
- 4. Se desinfectan diariamente de acuerdo con las recomendaciones de las autoridades competentes, todas las instalaciones en el Puerto de Recreio do Guadiana y las áreas circundantes, incluidas las entradas, puentes, muelles e instalaciones comunes.**
- 5. Teniendo en cuenta que la gran mayoría de los usuarios no pueden viajar, nuestro servicio ha implementado medidas regulares de vigilancia y asistencia que sean necesarias prestar, a saber, amarres y otros tipos de asistencia, con cualquier anomalía reportada.**
- 6. A pesar de las medidas y asistencia implementadas, todas las regulaciones existentes y el seguro obligatorio continúan vigentes.**

Apreciamos la comprensión y la colaboración de todos los usuarios en el curso de la situación extraordinaria actual, estamos a su disposición y totalmente comprometidos a proporcionar el mejor servicio a las embarcaciones y nautas, agradecidos por la colaboración de todos los usuarios en la renovación de los períodos. de amarre en el momento actual, para realizar las transferencias solicitadas en las fechas programadas, solo entonces será posible mantener el nivel de servicio esencial para la seguridad de los bienes y las personas en este difícil período. Esperando para pronto la normalización de la situación internacionalmente.

No âmbito das medidas preventivas e de contingência à propagação da COVID-19 – e na sequência das recentes recomendações e decisões provenientes do Governo da República Portuguesa, e das autoridades específicas com jurisdição sectorial, a **Associação Naval do Guadiana** informa que serão implementadas de imediato as seguintes medidas e ações extraordinárias:

à

1. As instalações desportivas da A.N.G. estão encerradas desde 12 de março de 2020 por tempo indeterminado. Não será permitido nenhum tipo de atividade dentro das instalações do Clube.
2. O restaurante da sede social assim como a sala bar sócios estarão encerrados a partir de 13 de Março por tempo indeterminado.
3. O snack-bar restaurante no Porto de Recreio do encontra-se encerrado desde dia 19 de Março.
4. **A receção do Porto de Recreio e a Secretaria do Clube terão funcionamento condicionado e à porta fechada com redução de horário das 09,00 às 17,00 horas. O pessoal polivalente do Porto de Recreio será reduzido, mas havendo permanência 24 horas.**
5. Serão efetuadas limpezas duas vezes ao dia dos sanitários do Porto de Recreio, e proceder-se-á, em dois períodos diários, à pulverização com desinfetante das portas e acessos do Porto de Recreio, bem como dos acessos da receção, secretaria e corrimãos das pontes de acesso.
6. Solicita-se extremada atenção no controlo e acessos ao Porto de Recreio.
7. Somente será autorizada a entrada no setor flutuante dos utentes residentes e com embarcações estacionadas. Está, desde as 23 horas de dia 16-03-2020, proibida a entrada e saída de embarcações de recreio e o desembarque de pessoas.
8. Não será autorizada a vinda a terra de tripulantes de embarcações vindas do exterior do Porto de Recreio, sem prejuízo de análise caso a caso que mesmo com carácter excecional e urgente, somente após as autorizações necessárias da Autoridade Marítima, A. Portuária e Autoridade de Saúde.
9. Especial atenção às comunicações via rádio, a fim de ser salvaguardado o mencionado no ponto anterior.
10. Em concreto o Porto de Recreio encontra-se encerrado a qualquer tipo de embarcação, vindas de Espanha ou qualquer outro país.
11. Não serão permitidas novas admissões/contratações mesmo para datas futuras, de embarcações sem prévia autorização.

Sempre que se justifique, a Direção da Associação Naval do Guadiana atualizará a divulgação sobre todas as ações, medidas, iniciativas e determinações oficiais, que sejam necessárias ser implementadas.

Vila Real de Santo António, 20 de Março de 2020